

## РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) 3922/91 НА СЪВЕТА

от 16 декември 1991 година

### относно хармонизирането на технически изисквания и административни процедури в областта на гражданското въздухоплаване

#### СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално член 84, параграф 2 от него;

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>;

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>2</sup>;

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>3</sup>;

като има предвид, че, както е предвидено в член 8а от Договора, следва да се приемат мерки с цел прогресивно изграждане на вътрешния пазар в периода, изтичащ на 31 декември 1992 г.; като има предвид, че вътрешният пазар ще представлява зона без вътрешни граници, в която се гарантира свободно движение на стоки, хора, услуги и капитали;

като има предвид, че в Европа следва да се поддържа високо общо равнище на безопасност в гражданското въздухоплаване и сегашните технически изисквания и административни процедури в държавите-членки следва да се издигнат до най-високите стандарти, които понастоящем съществуват в Общността;

като има предвид, че въздушният транспорт е високо динамичен и бързо развиващ се сектор от по-специален международен характер; като има предвид, че, следователно, е възможно балансът между търсенето и предлагането на персонал да бъде по-ефективно управляван не на национално, а на общностно ниво;

като има предвид, че безопасността е ключов фактор във въздушния транспорт на Общността; като има предвид, че следва да се взема предвид Конвенцията за международна гражданско въздухоплаване, подписана в Чикаго на 7 декември 1944 г., която е предназначена да се прилагат мерки, необходими за гарантиране на безопасно използване на въздухоплавателни средства;

като има предвид, че сегашните ограничения за прехвърляне на въздухоплавателни средства и авиационни продукти и определени услуги в сферата на авиацията между държавите-членки могат да причинят смущения на вътрешния пазар;

---

<sup>1</sup> ОВ С 270, 26.10.1990 г., стр. 3.

<sup>2</sup> ОВ С 267, 14.10.1991 г., стр. 154.

<sup>3</sup> ОВ С 159, 17.6.1991 г., стр. 28.

като има предвид, че Обединени авиационни власти (ОАВ), асоцииран орган към Европейската конференция за гражданско въздухоплаване (ЕКГА) са изработили споразумения за сътрудничество в развитието и прилагането на Общите авиационни изисквания (ОАИ) във всички сфери, имащи отношение към безопасността на въздухоплавателните средства и техните действия;

като има предвид, че съгласно общата транспортна политика техническите изисквания и административните процедури по отношение безопасността на въздухоплавателните средства и техните действия следва да се хармонизират на базата на кодексите за ОАИ на ОАВ;

като има предвид, че присъединяването на всички държави-членки към ОАВ и участието на Комисията в процедурите би улеснило такава хармонизация;

като има предвид, че с цел постигане целите на Общността по отношение на свободно движение на хора и стоки, както и по отношение на общата транспортна политика, държавите-членки следва да приемат със сертифицирането на продукти и на организации и лица, заети в проектирането, производството, поддръжката и използване на продукти без по-нататъшна техническа работа по оценяването когато продуктът, организацията или лицето са били сертифицирани съгласно общите технически изисквания и административни процедури;

като има предвид, че могат да се появят проблеми със сигурността и, че в този случай държавите-членки трябва по спешност да предприемат всички необходими мерки; като има предвид, че такива мерки трябва да са надлежно оправдани и, когато общите технически изисквания и административни процедури създават затруднения, е нужно Комисията, упражнявайки своите права, да приеме необходимите допълнения;

като има предвид, че е желателно финансирането от държавите-членки на проучванията за подобряване на авиационна безопасност да се координира, за да се осигури оптимално използване на ресурси за постигане на максимални ползи;

като има предвид, че е подходящо да се оправомощи Комисията, подпомагана от комитет включващ посочени от държавите-членки експерти, да направи допълнения към разработени от ОАВ общи технически изисквания и административни процедури, одобрени от Съвета,

**ПРИЕ НАСТОЯЩИЯТ РЕГЛАМЕНТ:**

#### *Член 1*

1. Настоящият регламент се прилага за хармонизация на техническите изисквания и административните процедури в областта на гражданското въздухоплаване както е изброено в приложение 2, и по-специално по отношение на:

– проектиране, производство, опериране и поддръжка на въздухоплавателни средства;

- лица и организации, участващи в тези задачи.

2. Хармонизирането на техническите изисквания и административните процедури, посочени в параграф 1 се прилага за всички въздухоплавателни средства, използвани от оператори, определени в член 2, буква а) независимо дали са регистрирани в държавите-членки или в трета страна.

## Член 2

За целта на настоящия регламент:

а) „оператор“ означава физическо лице, пребиваващо в държава-членка или юридическо лице, основано в държава-членка, които използват едно или повече въздухоплавателни средства съгласно разпоредби, прилагани в тази държава-членка, или въздушен превозвач на Общността, както е определен в законодателството на Общността;

б) „продукт“ означава гражданско въздухоплавателно средство, двигател, пропелер или оборудване;

в) „оборудване“ означава всеки инструмент, оборудване, механизъм, апарат или принадлежност, използван или предназначен за използване при операции с въздухоплавателното средство в полет, независимо от това дали е инсталирано, или предназначено за инсталация или добавено към гражданското въздухоплавателно средство без да формира част от самолетния корпус, двигател или пропелер;

г) „компонент“ означава материал, част или скрепление, които не са обхванати от определенията на б) и в) за използване в гражданските въздухоплавателни средства, двигатели, пропелери или приспособления;

д) „сертифициране“ (на продукт, услуга, организация или лице) означава всяка форма на правно признаване, че такъв продукт, услуга, организация или лице отговарят на приложимите изисквания. Такава сертификация включва две действия:

i) действие по проверка, че такъв продукт, услуга, организация или лице технически отговарят на приложимите изисквания; това действие се означава като „изготвяне на технически заключения“

ii) действие по формално признаване на такова съответствие с приложимите изисквания чрез издаване на сертификат, лиценз, одобрение или друг документ по начин, изискван от националния закон или процедури; това действие се означава като „изготвяне на юридически заключения“;

е) „поддръжка” означава всички проверки, обслужване, модернизация и ремонт по време на живота на въздухоплавателното средство, необходими да осигурят оставането му в съответствие с типовата сертификация и предлага високо ниво на безопасност при всички обстоятелства; тук се включват частичните модернизации, налагани от органите на властта – страни по споразумения, посочени в з) съгласно концепциите за проверка на летателна годност;

ж) „национален вариант” означава национални изисквания или регламенти, наложени от страната в допълнение или в замяна на ОАИ;

з) „споразумения” означава споразумения, разработени под егидата на Европейската конференция за гражданска авиация (ЕКГА) за сътрудничество при разработването и прилагането на общи изисквания във всички сфери, отнасящи се до безопасност и безопасно използване на въздухоплавателни средства. Тези споразумения са посочени в приложение 1.

### *Член 3*

Без да нарушават разпоредбите на член 11, общите технически изисквания и административни процедури, прилагани в Общността по отношение на сфери, изброени в приложение 2, ще бъдат съответните кодекси, посочени в това приложение и действащи от 1 януари 1992 г.

### *Член 4*

1. По отношение на сфери, неизброени в приложение 2, Съветът приема общи технически изисквания и административни процедури на основание член 84, параграф 2 от Договора. Когато е възможно и колкото е възможно по-скоро, Комисията представя подходящи предложения в тези сфери.

2. В очакване одобряването на предложения, посочени в параграф 1, държавите-членки могат да прилагат съответните разпоредби на техните съществуващи национални регламенти.

### *Член 5*

Държавите-членки гарантират, че техните органи за гражданско въздухоплаване отговарят на условията за членство в ОАВ, определени в споразуменията и ще подпишат тези споразумения без резерви преди 1 януари 1992 г.

### *Член 6*

1. Държавите-членки признават без по-нататъшни технически изисквания или оценки продукти проектирани, произведени, използвани и подържани съгласно общите технически изисквания и административни процедури, когато такива продукти са сертифицирани от друга държава-членка. Когато първоначалното признаване е за специално предназначение, или предназначения, всяко последващо признаване трябва да има същото предназначение.

2. Съществуващи продукти и техни производни, които не са сертифицирани съгласно общите технически изисквания и административни процедури, могат да бъдат приети от държавите-членки съгласно техните национални разпоредби докато се очаква приемането на техническите спецификации и административни процедури, приложими към тези продукти съгласно настоящия регламент.

#### *Член 7*

Държавите-членки признават сертификацията, направен съгласно настоящия регламент от друга държава-членка или от организация, действаща от нейно име, на организации или лица намиращи се под нейна юрисдикция или под нейна власт, които са заангажирани в проектирането, производството и поддръжка на продукти, както и използване на въздухоплавателни средства.

#### *Член 8*

1. Нищо от горните разпоредби не пречат държавата-членка да реагира незабавно по проблем на безопасност, който става явен от авария, инцидент или обслужващ опит и включва както проектиране на продукта, производство, използване така и поддръжка съгласно настоящия регламент, или лице, процедура или организация, участващи в такава задача. Ако проблемът с безопасността произхожда от:

- ниво на безопасност, несъответстващо с прилагането на общи технически изисквания и административни процедури, държави-членки незабавно информират Комисията и други държави-членки за предприетите мерки и за причините на това.

2. В случаи, посочени в параграф 1, Комисията се консултира със държавите-членки при най-ранната възможност. Ако неадекватното ниво на безопасност или затруднението при общите технически изисквания и административни процедури е потвърдено, Комисията прави подходящо предложение съгласно процедурата по член 4 и/или член 11.

#### *Член 9*

Държавите-членки предприемат необходими стъпки за координация на техните изследователски програми за подобряване безопасността на гражданските въздухоплавателни средства и тяхната експлоатация и информират за това

Комисията. След консултации със държави-членки Комисията може да предприеме всякаква подходяща инициатива да подкрепи такива национални изследователски програми.

#### *Член 10*

Държавите-членки информират Комисията за:

- а) всяко ново или изменено изискване или процедура, разработени или приети съгласно с процедурите установени в споразуменията; и
- б) всяка модификация на споразуменията; и
- в) резултати от консултации с индустрията и други заинтересувани организации.

#### *Член 11*

1. Комисията, следвайки процедурата установена в член 12, прави допълнения, необходими за научен и технически прогрес при общите технически изисквания и административни процедури, изброени в приложение 2 или одобрени от Съвета съгласно член 4.

2. Когато допълнения, споменати в параграф 1, съдържат национален вариант за държава-членка, Комисията, следвайки процедурата установена в член 12, решава дали или не да включи този вариант в общите технически условия и административни процедури.

#### *Член 12*

1. При прилагането на членове 8, 9 и 11, Комисията се подпомага от комитет, съставен от представителите на държави-членки и председателстван от представителя на Комисията.

2. Представителят на Комисията представя на комитета проект на мерки, които трябва да се предприемат. Комитетът представя своето мнение по проекта в рамките на времето, което председателя може да определи съгласно спешността на материята. Мнението се представя от мнозинство, установено от член 148, параграф 2 на Договора в случай на решение, което се приеме от Съвета по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки се изчисляват съгласно начина, установен в настоящия член. Председателят не гласува.

3. а) Комисията одобрява предвидените мерки, ако те са в съответствие с мнението на комитета.

б) Ако предвидените мерки не съответстват на мнението на комитета, или ако мнението не е представено, Комисията незабавно отнася до Съвета

предложение, отнасящо се до мерките, които да се предприемат. Съветът решава с квалифицирано мнозинство.

в) ако, след изтичане на тримесечен период от датата на отнасянето към Съвета, той не се е произнесъл, предложените мерки се приемат от Комисията, освен ако Съветът е решил против тези мерки с просто мнозинство.

### *Член 13*

1. Държавите-членки се подпомагат една друга в прилагането на настоящия регламент и мониторинга за неговото прилагане.

2. Като част от взаимното подпомагане, уговорено в параграф 1, компетентните органи на държавите-членки редовно обменят цялата достъпна информация за:

- нарушаване на настоящия регламент от лица, които не са постоянно пребиваващи в държавите-членки и наложените поради това санкции;

- санкции, наложени на лица, които са постоянно пребиваващи в държавите-членки от държава-членка поради такива нарушения, направени в друга държава-членка.

### *Член 14*

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1992 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 1991 година.

*За Съвета:*

*Председател*

**H. MAIJ-WEGGEN**

## *ПРИЛОЖЕНИЕ 1*

Споразумения посочени в член 2, параграф 1, буква з )

„Споразумения относно разработването, приемането и прилагането на Общите авиационни изисквания (ОАИ), сключени в Кипър на 11 септември 1990 г.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Списък на действащите кодекси, съдържащи общи технически изисквания и административни процедури, посочени в член 3

### 1. Общи положения и процедури

ОАИ 1 – „Определения и съкращения”

### 2. Типове сертификация на продукти и части

ОАИ 22 – „Планери и планери с двигатели”

ОАИ 25 – „Големи аероплани”

ОАИ АВО – „Действия при всички метеорологични условия”

ОАИ Е – „Двигатели”

ОАИ П – „Пропелери”

ОАИ АПУ – „Допълнителни задвижващи уреди”

ОАИ ТСО – „Заповеди за технически стандарти”

ОАИ ВЛА – „Много леки аероплани”

ОАИ 145 – „Одобрени поддържащи организации”